

BRIXNER

Altstadt

Centro storico

**TAGE DES
BUCHES**

23. — 27.

April(e) 2019

**LIBRI
IN FESTA**

mybrixen.com

BRESSANONE

Brixner Tage des Buches 23. – 27. April 2019 Brixen

Bücher sehen, lesen, hören, kaufen und gestalten. Bücher lieben! Nach dem Erfolg der letztjährigen Erstausgabe finden auch heuer im April wieder die *Brixner Tage des Buches* statt. Dann steht in der Bischofsstadt alles im Zeichen des Buches und lädt dazu ein, sich in der Welt der Bücher zu verlieren und sich wieder zu finden. In Anlehnung an den Welttag des Buches am 23. April, zelebriert die Altstadt von Brixen ihr kulturelles Erbe im Bibliotheks- und Verlagswesen, im Buchdruck sowie in der Buchbinderei mit einem umfangreichen Kulturprogramm.

Libri in festa Bressanone 23 – 27 aprile 2019 Bressanone

Vedere, leggere, ascoltare, comprare e creare libri. In poche parole: amare i libri! Dopo il successo della prima edizione dell'anno scorso tornano i "Libri in festa" a Bressanone. La città vescovile sarà nuovamente all'insegna delle pubblicazioni e invita tutti a perdersi nel mondo dei libri. Si celebra il potere magico dei libri, quale legame tra passato e futuro, ponte tra le generazioni e tra le culture. In occasione della Giornata mondiale del libro, il 23 aprile, il centro storico di Bressanone celebra la sua eredità culturale nel settore librario ed editoriale con un ricco programma culturale.

TÄGLICH QUOTIDIANO

8.30 – 18

Schulbank-Audio-installation:
„n. c. kaser als Lehrer und Mensch“
Banco di scuola-Audioinstallazione:
“n. c. kaser come insegnante e uomo”

Brixen Tourismus Genossenschaft
Bressanone Turismo Cooperativa

8.30 – 18

Bücherwelten – Der Film zum Buch
Il mondo dei libri – Il film sul libro

Brixen Tourismus Genossenschaft
Bressanone Turismo Cooperativa

7 – 23

Der Schlachthofkrimi
Giallo allo Schlachthof

Alter Schlachthof

10 – 19 (SA 10 – 18)

Büchermarkt
Mercatino del Libro

Domplatz | Piazza Duomo

10 – 17

Aus dem Museumsshop: Tirolensien,
Kunstabericht und mehr
Dallo shop del Museo: Tirolensien,
libri d'arte e molto di più

Hofburg

DI | MA 23. April(e)

9 – 19

Flohmarkt
Mercatino delle Pulci
Stadtbibliothek Brixen Atrium
Atrio della Biblioteca Civica

10 – 12

Frühe Drucke aus Brixen
Prime stampe di Bressanone
Buchhandlung Weger | Libreria Weger
Priesterseminarbibliothek
Biblioteca del Seminario Maggiore

14 – 16

Coffee Lectures – Sich weiterbilden
beim Kaffeetrinken
Lecture al Caffè – Aggiornarsi
bevendo un caffè
Universitätsbibliothek | Biblioteca Universitaria
Domplatz | Piazza Duomo

14 – 16

BilderBuchWerkstatt
Laboratorio del libro illustrato
Stadtbibliothek Brixen | Biblioteca Civica

14 – 17

Buchwerkstatt
Spannende Geschichten schreiben
Officina del Libro
Scrivere storie avvincenti
Adrian Egger Saal | Sala Adrian Egger

15

Was Blumen erzählen.
Sagen aus der Pflanzenwelt
Cosa raccontano i fiori.
Leggende dal mondo delle piante
Im Garten der Tertiarschwester
Giardino delle Suore Terziarie

19

Und wenn sie nicht gestorben sind,
dann kochen sie noch heute.
E cucinarono felici e contenti!

Haushaltswaren Kerer
Negozio di articoli per la casa Kerer

20.30

TRAM 83 ... col-train!
Dekadenz

MI | ME 24. April(e)

9 – 19

Flohmarkt
Mercatino delle Pulci
Stadtbibliothek Brixen Atrium
Atrio della Biblioteca Civica

10 – 12

Coffee Lectures – Sich weiterbilden
beim Kaffeetrinken
Lecture al Caffè – Aggiornarsi
bevendo un caffè
Domplatz | Piazza Duomo
Universitätsbibliothek | Biblioteca Universitaria

10.30 – 12

Ad inventar storie
Stadtbibliothek Brixen | Biblioteca Civica

15 – 17

Binde dein eigenes Notizbuch
Rilegatura della propria agenda
Kunsthandlung | Negozio d'Arte Kompatscher

10.30 – 12 & 14.30 – 16

Das Buch im Archiv
Il libro in Archivio
Diözesanarchiv Brixen | Archivio Diocesano

14 – 17

Buchwerkstatt
Spannende Geschichten schreiben
Officina del Libro
Scrivere storie avvincenti
Adrian Egger Saal | Sala Adrian Egger

15.30 – 16.30

Recitar-cantando. La magia
dell'opera lirica
Stadtbibliothek Brixen | Biblioteca Civica

15 – 16

Verborgene Schätze
Tesori nascosti
Priesterseminarbibliothek
Biblioteca del Seminario Maggiore

18

Jesolo
Alter Schlachthof

DO | GI 25. April(e)

10 – 11.30

Bettelorden und Buchbesitz
Ordini mendicanti e proprietà
del libro
Kapuzinerkloster | Monastero dei Cappuccini

10 – 17

Bücherflohmarkt
Mercatino delle pulci
Albuingasse | Via Albuino

15.30 & 17

Meine Südtiroler Sagenwelt:
Geheimnisvolle Geschichten der Natur
Le mie leggende altoatesine
Adler Café Lounge

FR | VE
26. April(e)

9 – 19

Flohmarkt
Mercatino delle Pulci
Stadtbibliothek Brixen Atrium
Atrio della Biblioteca Civica

10 – 12

Frühe Drucke aus Brixen
Prime stampe di Bressanone
Buchhandlung Weger | Libreria Weger
Priesterseminarbibliothek
Biblioteca del Seminario Maggiore

14

Brixen in Büchern: historische Ansichten der Bischofsstadt
Bressanone nei libri: la città vescovile nelle vedute del passato
Hofburg

16 – 17

Ein Märchenbuch erwacht zum Leben
Un libro di fiabe prende vita
Stadtbibliothek Brixen | Biblioteca Civica

18

Due sirene in un bicchiere
Dom Café

19

Lesung aus dem Roman Kleinstadtidyll (Horst Moser)
Lettura del romanzo Kleinstadtidyll (Horst Moser)
Adler Café Lounge

SA | SA
27. April(e)

10 – 11.30

Führung durch die Barockbibliothek mit Abstecher in die moderne Bibliothek
Visita guidata nella Biblioteca barocca con una tappa nella biblioteca moderna
Priesterseminarbibliothek
Biblioteca del Seminario Maggiore

10 – 17

Bücherflohmarkt
Mercatino delle pulci
Albuingasse | Via Albuino

15

Kaltes Weiß
Domplatz | Piazza Duomo

15.30 – 17

Malwerkstatt: Mostri selvaggi
Laboratorio ludico artistico: Mostri selvaggi
Stadtbibliothek Brixen | Biblioteca Civica

18

Lange nach (!) der Brixner Rede. Lesungen und Gespräche
Lecture e conversazioni
Bar 3fiori

20

Filmvorführung
Proiezione cinematografica
Dekadenz

Schulbank-Audio- installation: „n. c. kaser als Lehrer und Mensch“ Brixen Tourismus Genossenschaft

Im Rahmen des Projektes „Klassentreffen – n. c. kaser als Lehrer und Mensch“ der Bildungsausschüsse von Jenesian, Riffian und Laas erinnern sich Schülerinnen und Schüler aus Flaas, Vernuer und Laas an ihren einstigen Lehrer norbert c. kaser. Literarische Anfänge: kaser belegte seinen Eintritt in die Literatur mit dem Gedicht Laas für Marijke. Es entstand im ersten Unterrichtsmonat auf dem Balkon im Lehrerquartier, wo er und andere Lehrpersonen untergebracht waren. In diesen Tagen teilt er in einem Brief an einen Freund mit: „ich schreibe sogar wieder Gedichte; mein Barometer steht auf schön.“

Nehmen Sie Platz auf einer alten Schulbank und seien Sie gespannt auf einen dichtenden Lehrer!

Trailer: <https://youtu.be/r8xcsEuDvQg>

23. – 27. April

Banco di scuola-Audio- installazione: “n. c. kaser come insegnante e uomo” Bressanone Turismo Cooperativa

Nell'ambito del progetto “Incontro di classe – n. c. kaser come insegnante e uomo” dei Comitati educativi di Genesio, Riffiano e Lasa, gli studenti di Valas, Vernurio e Lasa ricordano il loro ex insegnante norbert c. kaser. Inizi letterari: Kaser entrò nel mondo della letteratura con la poesia “Laas für Marijke”, scritta nel primo mese di insegnamento sul balcone dell'edificio dove erano ospitati lui e gli altri insegnanti. In quei giorni, in una lettera ad un amico, affermava: “Scrivo ancora poesie, il mio barometro sta alzandosi.”

Sedetevi su un vecchio banco di scuola e siate entusiasti di un grande poeta!

Trailer: <https://youtu.be/r8xcsEuDvQg>

23 – 27 aprile



Bücherwelten – Der Film zum Buch Brixen Tourismus Genossenschaft

Der Film „Bücherwelten“ beschreibt in lockerer Folge, wie Bücher entstehen. Er stellt Menschen vor, die sie gestalten und verlegen, aber auch ordnen und digitalisieren. Die Reportage stellt zudem einen Sammler von Büchern vor und befasst sich mit den handwerklichen Herausforderungen beim Buchmachen.

Mit: Peter Karlhuber, Robert Huez, Linda Wolfsgruber, Michael Baiculescu, Thomas Kager, Hermann Gummerer, Ludwig Paulmichl, Ingrid Marmsoler, Nicolo Degiorgis, Martina Wunderer, Oswald Egger, Raimund Fellingner, Josef Dissertori, Lidia Borgogno, Eva Gratl, Arnaldo Loner, Christoph Buchwald. Und die Buchinsel Pigeno.

Trailer: <https://youtu.be/gwj9XVCuhQI>

23. – 27. April

Il mondo dei libri – Il film sul libro Bressanone Turismo Cooperativa

Il film „Il mondo dei libri“ describe in libera sequenza come vengono realizzati i libri. Presenta le persone che li progettano e li rilegano, ma anche che li ordinano e li digitalizzano. Il reportage presenta anche un collezionista di libri e chi si occupa delle sfide artigianali per realizzare libri.

Con: Peter Karlhuber, Robert Huez, Linda Wolfsgruber, Michael Baiculescu, Thomas Kager, Hermann Gummerer, Ludwig Paulmichl, Ingrid Marmsoler, Nicolo Degiorgis, Martina Wunderer, Oswald Egger, Raimund Fellingner, Josef Dissertori, Lidia Borgogno, Eva Gratl, Arnaldo Loner, Christoph Buchwald. E l'isola del libro di Pigeno.

Trailer: <https://youtu.be/gwj9XVCuhQI>

23 – 27 aprile

Der Schlachthofkrimi Alter Schlachthof

Luis setzte sich schnaufend an den Tresen. „Einen Cappuccino, bitte.“ Margot war schon dabei, ihn zu machen. „Na“, sagte sie zu Luis, „alles klar?“ „Ja, ja, ich sitz jetzt hier und trinke in Ruhe meinen Kaffee.“ Genussvoll biss er in sein Stück Linzertorte. Er mochte eigentlich gar keinen Kaffee, aber er trank ihn, damit er das Kuchenstückchen bekam ...

Lust auf Krimischreiben? Mach mit und melde dich unter info@schlachthof.it an.

Auskunft: Projektkoordinatorin Lissi Tschöll +39 339 170 43 72 oder Michaela Grüner michaela.gruener@gemeinde.bruneck.bz.it

Die Schreibwerkstatt startet am 15.04. um 9 Uhr und endet am 24.04. um 0 Uhr.
26.04.: Vorstellung des „Schlachthofkrimis“ an alle Mitwirkenden der Schreibwerkstatt, allen Interessierten und der Presse

Teilnahmeberechtigt: alle Interessierten ab 16 Jahren
Jede/r Schreiber/in bekommt einen Kaffee, einen Tee oder einen Aperitif gratis!

15. – 26. April



Giallo allo Schlachthof Alter Schlachthof

Luis si sedette ansimando al bancone. „Un cappuccino, per favore.“ Margot stava già per farlo. „Beh“, le disse Luis, „tutt ‘apposto?“ „Sì, sì, ora sono seduto qui e bevo in pace il mio caffè.“ Piacevolmente, diede un morso al suo pezzo di Linzertorte. A dire il vero non voleva il caffè, ma lo beveva per ottenere il pezzo di torta...

Voglia di scrivere un giallo? Fallo con noi e iscriviti su info@schlachthof.it. Informazioni: coordinatrice del progetto Lissi Tschöll +39 339 170 43 72 o Michaela Grüner, michaela.gruener@gemeinde.bruneck.bz.it

Il workshop di scrittura inizia il 15 aprile alle ore 9 e termina il 24 aprile a mezzanotte.
Il 26 aprile presentazione del „Giallo allo Schlachthof“ a tutti i partecipanti al workshop di scrittura, a tutti gli interessati e alla stampa.

Partecipazione: tutte le persone interessate a partire dai 16 anni
Ogni scrittore/scrittrice avrà gratis un caffè, un tè o un aperitivo!

15 – 26 aprile



Büchermarkt Domplatz

Verlage Athesia Tappeiner, Folio, Raetia,
Weger, Alpha Beta, Curcu Genovese

Für die gesamte Dauer der *Brixner Tage des Buches* veranstalten die Südtiroler Verlagsanstalten Athesia Tappeiner, Folio, Raetia, Weger, Alpha Beta sowie Curcu Genovese einen Büchermarkt, welcher für die Besucher frei zugänglich ist und als Ort des Austausches verstanden werden soll, ein Ort, an dem man verweilt und auch für längere Zeit in die Welt der Bücher eintauchen kann. Neben Neuerscheinungen bietet der Markt auch die Möglichkeit, alte Klassiker und Liebhaberbücher zu erwerben.

23. – 27. April
10 – 19 Uhr

Mercatino del Libro Piazza Duomo

Editori Athesia Tappeiner, Folio, Raetia,
Weger, Alpha Beta, Curcu Genovese

Per tutta la durata di *Libri in Festa*, le case editrici altoatesine Athesia Tappeiner, Folio, Raetia, Weger, Alpha Beta e Curcu Genovese organizzano un Mercatino del libro, liberamente accessibile ai visitatori ed inteso come luogo di scambio, luogo dove è possibile fermarsi ed immergersi a lungo nel mondo dei libri. Oltre alle nuove pubblicazioni, il Mercatino dà anche la possibilità di acquistare vecchi classici e libri da collezione.

23 – 27 aprile
ore 10 – 19

Aus dem Museumsshop: Tirolensien, Kunstbücher und mehr Hofburg Brixen

Anlässlich der *Brixner Tage des Buches* bietet sich im Shop der Hofburg die Gelegenheit, Tirolensien sowie Kunst- und Geschichtsbücher aus dem Lagerbestand zu erwerben.

23. – 27. April
10 – 17 Uhr

Dallo shop del Museo: Tirolensien, libri d'arte e molto di più Hofburg di Bressanone

Durante *Libri in Festa* a Bressanone c'è la possibilità di acquistare nello shop del Museo Diocesano "Tirolensien", e anche libri d'arte e storici del magazzino.

23 – 27 aprile
ore 10 – 17

Flohmarkt Stadtbibliothek Brixen Atrium

In Zusammenarbeit mit dem Arbeitskreis für
Jugend- und Kinderliteratur Drehscheibe

Im Eingangsbereich der Stadtbibliothek werden gebrauchte Bücher aus Schenkungen und Nachlässen in Form eines Flohmarktes verkauft.

23., 24., 26. April
9 – 19 Uhr

Mercatino delle Pulci Atrio della Biblioteca comunale di Bressanone

In collaborazione con il Gruppo di lavoro per
la letteratura per giovani e bambini

In un mercatino delle pulci all'ingresso della Biblioteca Civica saranno venduti libri usati o frutto di donazioni o lasciati.

23, 24, 26 aprile
ore 9 – 19

Frühe Drucke aus Brixen Buchhandlung Weger, anschließend Priesterseminarbibliothek

Mit Ursula Stampfer und Andreas von Mörl
In deutscher Sprache

1564 wurde das erste Buch in Südtirol gedruckt, die „Canzone nel passaggio dello serenissimi principi d’Austria Rodolfo et Hernesto di Germania nella Spagna“ von Giuseppe Cerri. Donatus Fetius aus Termenago im Val di Sole gründete in eben jenem Jahr eine kleine Druckerei in Brixen, die mit einer kurzen Unterbrechung bis heute besteht. Fetius hatte das Druckerhandwerk in der Offizin des Johannes Griffius in Venedig erlernt. Anschließend arbeitete er bei Giacomo Marcaria in Riva am Gardasee - von dort dürfte auch die Druckerpresse stammen.

Nach der Besichtigung der hölzernen Druckerpresse aus der Mitte des 16. Jahrhunderts, der vermutlich ältesten Druckmaschine weltweit, die sich seit 1773 im Besitz der Familie Weger befindetet, werden wir uns in der Bibliothek des Priesterseminars einige frühe Drucke etwas genauer anschauen.

**23. & 26. April
10 – 12 Uhr**

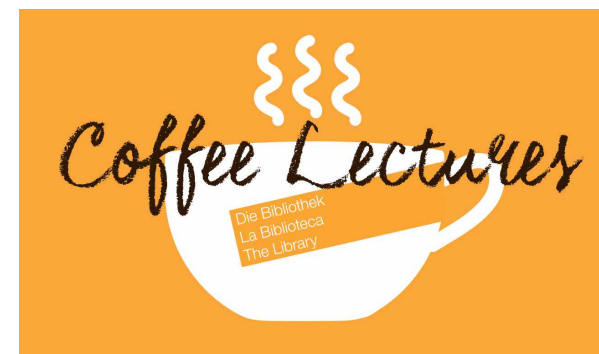
Prime stampe a Bressanone Libreria Weger, a seguire presso la biblioteca del Seminario Maggiore

Con Ursula Stampfer e Andreas von Mörl
In lingua tedesca

Nel 1564, fu stampato in Alto Adige il primo libro: la “Canzone nel passaggio dello serenissimi principi d’Austria Rodolfo et Hernesto di Germania nella Spagna” di Giuseppe Cerri. Quello stesso anno Donatus Fetius di Termenago in Val di sole aprì a Bressanone una piccola tipografia che, salvo una breve interruzione, esiste ancora oggi. Fetius imparò l’arte della stampa nell’Officina di Johannes Griffius a Venezia, poi fu attivo presso Giacomo Marcaria a Riva del Garda. Da lì pare provenga anche la sua macchina per la stampa.

Dopo aver ammirato la macchina da stampa in legno della metà del XVI secolo, probabilmente la più antica macchina da stampa del mondo e di proprietà della famiglia Weger dal 1773, si potranno ammirare da vicino alcune stampe antiche presso il Seminario Maggiore.

**23 & 26 aprile
ore 10 – 12**



Coffee Lectures – Sich weiterbilden beim Kaffeetrinken Universitätsbibliothek Domplatz

In deutscher und italienischer Sprache

Die Universitätsbibliothek serviert Kaffee und informiert über ihr breites Serviceangebot. Erfahren Sie in kleinen Dosen von maximal 10 Minuten Interessantes zu den vielen Tätigkeitsfeldern der Universitätsbibliothek. Folgende Themen werden aufgetischt: Googlest du noch oder suchst du schon? Come accedere alle risorse digitali e in print, come ottimizzare la ricerca: tips and tricks. From plagiarism detection to academic integrity. La storia del libro: Dal papiro e dalla pergamena alla carta. Was Sie schon immer über einen Universitätsverlag wissen wollten – bu.press gibt Antwort. Kommen Sie vorbei!

Nähere Infos: library@unibz.it

**23. April 14 – 16 Uhr
24. April 10 – 12 Uhr**

Lecture al Caffè – Aggiornarsi bevendo un caffè Biblioteca Universitaria Piazza Duomo

In lingua tedesca e italiana

La Biblioteca Universitaria offre caffè e dà informazioni sulla propria ampia offerta di servizi. Scopra a piccole dosi, per un massimo di 10 interessanti minuti, i numerosi campi di attività della Biblioteca Universitaria. Saranno affrontati i seguenti argomenti: Sai già Googlare o stai già cercando? Come accedere alle risorse digitali e in stampa, come ottimizzare la ricerca: consigli e trucchi. Dal rilevamento del plagio all’integrità accademica. La storia del libro: dal papiro e dalla pergamena alla carta. Quello che avresti voluto sempre sapere su una casa editrice universitaria – bu.press dà risposta. Venga a trovarci!

Maggiori informazioni: library@unibz.it

**23 aprile ore 14 – 16
24 aprile ore 10 – 12**

BilderBuch Werkstatt Stadtbibliothek Brixen

Mit Martina Koler
Für Kinder von 4 bis 6 Jahren,
max. 15 Teilnehmer
In deutscher Sprache

Ein Bilderbuch gibt das Thema der Werkstatt vor. Phantasievoll und spannend werden die Kinder neugierig auf das Buch gemacht und erleben mit all ihren Sinnen eine fesselnde Geschichte. Nach dem Betrachten und Lesen des Buches setzen wir das Gesehene und Gehörte kreativ um: Beim Erzählen, Malen, Basteln und Spielen können die Kinder ihrer Fantasie freien Lauf lassen sowie die Geschichte nochmals erleben und auf ihre Weise verarbeiten. Am Ende der Veranstaltung hat jedes Kind auch ein eigenes kleines Buch gebastelt, das es mit nach Hause nehmen kann.

Anmeldung:
T +39 0472 062 191
biblio@brixen.it

**23. April
14 – 16 Uhr**



Laboratorio del libro illustrato Biblioteca Civica

Con Martina Koler
Per bambini di età compresa tra 4 e 6 anni,
massimo 15 partecipanti
In lingua tedesca

Protagonista del laboratorio è un libro illustrato. In modo fantasioso ed emozionante, i bambini potranno avvicinarsi con curiosità al libro e vivere appieno una storia accattivante. Dopo la visione e la lettura del libro, si parla di ciò che si è letto, esprimendo in modo creativo ciò che si è visto e sentito: nel raccontare, disegnare, fantasticare e giocare, i bambini possono lasciare correre la loro immaginazione, rivivere la storia ed elaborarla a proprio modo. Alla fine dell'incontro ogni bambino avrà creato un libro che potrà portare a casa.

Iscrizione:
T +39 0472 062 191
biblio@brixen.it

**23 aprile
ore 14 – 16**

Buchwerkstatt Spannende Geschichten schreiben Adrian Egger Saal

Mit Kathrin Gschleier und Tiziana Campagnoli
Für Oberschüler, max. 12 Teilnehmer
In deutscher und italienischer Sprache

Die spannendsten Geschichten schreibt das Leben selbst! Aber wie schreibt man eine Geschichte? Und wie entwirft man lebendige Figuren? In „Spannende Geschichten schreiben“ lernst Du den Aufbau einer spannenden Geschichte kennen, mit Raum und Zeit spielerisch umzugehen, kreativ Figuren und Handlungen zu entwerfen und den „roten Faden“ von Geschichten zu gestalten. Denn die Schreibwerkstatt bietet einen Einstieg in die spannende Kommunikation mit fiktiven Situationen und realen Figuren, aber vor allem auch mit Dir selbst. Das darfst Du spielerisch erleben!

Anmeldung:
T +39 0472 522 719
stadtmarketing@brixen.org

**23. & 24. April
14 – 17 Uhr**

Officina del Libro Scrivere storie avvincenti Sala Adrian Egger

Con Kathrin Gschleier e Tiziana Campagnoli
Per scuole superiori, massimo 12 partecipanti
In lingua tedesca e italiana

Le storie più avvincenti le scrive la vita stessa! Ma come si scrive una storia? E come si fa a creare personaggi viventi? Nel laboratorio “Officina del Libro” impari la costruzione di una storia avvincente, a giocare con lo spazio e il tempo, a creare personaggi e azioni, a dare vita al “filo rosso” delle storie. E l’Officina del Libro dà la possibilità di fare un salto nel mondo della comunicazione che avvince, grazie all’invenzione di personaggi, situazioni e dialoghi, e di entrare in contatto con se stessi. Un’esperienza giocosa da vivere!

Iscrizione:
T +39 0472 522 719
stadtmarketing@brixen.org

**23 & 24 aprile
ore 14 – 17**

Was Blumen erzählen. Sagen aus der Pflanzenwelt Im Garten der Tertiarschwestern

Mit Margareta Fuchs und Sonia Ortlinghaus
In deutscher Sprache

Blumen begleiten unser Leben: Sie regen zum Riechen und Staunen an, sind Symbol und Ausdruck unserer Gefühlswelt. Unzählige Sagen und Legenden ranken sich um sie – von den Töchtern des Königs Prötus, die durch die Schwarze Nieswurz von ihrem Wahnsinn geheilt wurden, über den selbstverliebten Narziss bis hin zur wunderschönen Guana, aus deren Haar die Arnika geboren wurde. Margareta Fuchs verleiht den Blumen eine Stimme und entführt uns in ihre zauberhafte Welt. Die gesammelten Geschichten erzählen von Magie, altem Wissen, Aberglauben, von der Heilkraft der Pflanzen und alten Bräuchen.

**23. April
15 Uhr**



Cosa raccontano i fiori. Leggende dal mondo delle piante Giardino delle Suore Terziarie

Con Margareta Fuchs e Sonia Ortlinghaus
In lingua tedesca

I fiori accompagnano la nostra vita: ci regalano profumi e meraviglia, sono simbolo ed espressione del nostro mondo emotivo. Innumerevoli saghe e leggende ruotano intorno a loro, dalle figlie del re Proteus, guarite dalla loro follia grazie ad una Rosa di Natale nera, al Narciso innamorato di se stesso, alla bella Guana, dai cui capelli nacque l'arnica. Margareta Fuchs dà voce ai fiori e ci porta nel loro mondo magico. Le storie raccontano di magia, vecchie conoscenze, superstizioni, del potere di guarigione delle piante e di costumi antichi.

**23 aprile
ore 15**

Und wenn sie nicht gestorben sind, dann kochen sie noch heute Haushaltswaren Kerer

Ein vergnüglicher Märchenabend für Erwachsene, inmitten von Werkzeugen fürs leibliche Wohl, mit Veronika Krapf
In deutscher Sprache

Zahlreich sind die Märchen, in denen es ums Kochen und Backen, Essen und Trinken geht, von verzauberten Äpfeln, sprechenden Broten und Lebkuchenhäusern ist die Rede, genauso wie von schwangeren Töpfen und Kochrezepten und vielem mehr. Lassen Sie sich verzaubern und entführen in die unterhaltsame Welt der Märchen und Geschichten rund ums Kochen und Essen, dargeboten von der Märchenerzählerin Veronika Krapf und musikalisch umrahmt von Philipp Kerer.

**23. April
19 Uhr**



E cucinarono felici e contenti! Negozio di articoli per la casa Kerer

Una serata divertente per adulti con fiabe e strumenti per il benessere fisico con Veronika Krapf
In lingua tedesca

Sono numerose le fiabe in cui si cucina e si inforna, si mangia e si beve, dove ci sono mele magiche, pagnotte e case di pan di zenzero parlanti, così come pentole gravide, ricette di cucina ed altro ancora. Lasciatevi incantare e trasportare nel divertente mondo delle fiabe e delle storie di cucina e cibo raccontate dalla narratrice di fiabe Veronika Krapf e accompagnate dalla musica di Philipp Kerer.

**23 aprile
ore 19**



TRAM 83 ... col-train! Dekadenz

Mit Fiston Mujila Mwanza (Kongo)
Patrick Dunst: Komposition, Saxophon,
Bassklarinette, Live Electronics
In deutscher Sprache

Die lebendige Kraft des Gelesenen. Im Buch steht es geschrieben. Meist lesen wir unsere Bücher selbst und hören in uns die Stimme des Autors. Ist es wirklich seine Stimme, die wir hören? Oder hören wir nur unsere eigene? Wir leisten selbst innere Arbeit, um den Inhalt zu erleben, stellen uns die Geschichte vor und lassen den Inhalt aufleben. Und jetzt mal ganz anders. Bei Fiston Mujila Mwanza präsentiert der Autor selbst sein Werk, aber er liest es nicht, er lebt uns vor, was er in seinem Buch geschrieben hat. Fiston sagt, seine Vorstellung sei eher ein Jazzkonzert als eine Lesung. Im Konzert passiert emotional genau das, was in der heruntergekommenen Großstadt in Afrika wirklich erlebt wird: Die musikalisch vorgetragene Literatur wird übersetzter Gefühlsausdruck des Inhaltes.

Der Autor Fiston Mujila Mwanza und die Übersetzerinnen Katharina Meyer und Lena Müller wurden für den Roman „Tram 83“ und dessen deutsche Übertragung aus dem Französischen mit dem 9. Internationalen Literaturpreis 2017 für übersetzte Gegenwartsliteraturen ausgezeichnet.

**23. April
20.30 Uhr**

TRAM 83 ... col-train! Dekadenz

Con Fiston Mujila Mwanza (Congo)
Patrick Dunst: composizione, sassofono,
clarinetto basso, live electronics
In lingua tedesca

La forza viva del contenuto. Nel libro lo troviamo scritto. I nostri libri, generalmente, li leggiamo noi stessi, sentendo dentro di noi la voce dell'autore. Ma è veramente la sua voce che sentiamo? O sentiamo solamente la nostra voce? Per vivere la storia ci immaginiamo la trama e così facciamo vivere il contenuto. In questo caso però non è così. Con Fiston Mujila Mwanza è sempre l'autore che presenta la propria opera, ma non la legge e rivive ciò che ha scritto nel suo libro. Fiston dice che la sua presentazione è più un concerto jazz che una lettura. Nel concerto succede emozionalmente esattamente ciò che possiamo vivere in una città in sfacelo dell'Africa – la lettura impregnata musicalmente diviene traduzione diretta delle emozioni del contenuto.

Per il romanzo „Tram 83“, all'autore Fiston Mujila Mwanza e alle traduttrici Katharina Meyer e Lena Müller per la traduzione dal francese in tedesco, è stato conferito il 9° premio letterario internazionale 2017 per opere contemporanee tradotte.

**23 aprile
ore 20.30**



Ad inventar storie Stadtbibliothek Brixen

Mit Chiara Cavallaro
Für Kinder ab 5 Jahren
In italienischer Sprache

Schokoladestraßen, Schlösser aus Eis, Buttermenschen, rote Mützen und Wölfe, die Karotten essen! Was für eine verkehrte Welt! Es ist lustig, mit der Fantasie zu spielen und in Welten einzutauchen, die es so nicht gibt. Es werden Geschichten des Schriftstellers Gianni Rodari vorgelesen, während eine Illustratorin das Gelesene auf Papier bringt. Gemeinsam mit den Kindern werden Geschichten erfunden, erzählt und illustriert. Das Hauptaugenmerk wird dabei auf die Kraft der Fantasie gelegt.

**24. April
10.30 – 12 Uhr**

Ad inventar storie Biblioteca Civica

Con Chiara Cavallaro
Per bambini dai 5 anni
In lingua italiana

Strade lastricate di cioccolato, castelli di gelato, omini di burro, villaggi a punta, cappuccetti rossi persi in grandi città e lupi che mangiano carote! Mamma che confusione! Ma che divertente giocare con la fantasia, creare mondi bizzarri e storie a sorpresa! Tutti i bambini saranno coinvolti nella costruzione di una piccola storia strampalata. Verranno lette alcune storie di Rodari. Mentre i bambini, con l'aiuto di un'esperta, inventano la storia, un'illustratrice disegnerà man mano la storia che nasce dalle parole.

**24 aprile
ore 10.30 – 12**

Das Buch im Archiv Diözesanarchiv

Mit Erika Kustatscher
Max. 10 Teilnehmer pro Einheit
10.30 – 12 Uhr in deutscher Sprache
14.30 – 16 Uhr in italienischer Sprache

Der Begriff „Buch“ umschreibt aus der Sicht der Archivare etwas völlig anderes als aus der Sicht der Bibliothekare: Wie alles, was in ein Archiv Eingang findet, werden auch in den Akten, die Buchform haben, in der Regel Verwaltungsschriften verwahrt. Die Veranstaltung stellt einige besonders charakteristische Stücke aus dem Diözesanarchiv Brixen vor.

Anmeldung:
T +39 0472 275 219

24. April
10.30 – 12 Uhr
14.30 – 16 Uhr

Il Libro in Archivio Archivio Diocesano

Con Erika Kustatscher
Massimo 10 partecipanti ad incontro
Ore 10.30 – 12 in lingua tedesca e
ore 14.30 – 16 in lingua italiana

Il termine “libro” significa, dal punto di vista degli archivisti, qualcosa di completamente diverso da quello dei bibliotecari: come tutto ciò che entra in Archivio, anche gli atti che hanno la forma di un libro vengono custoditi come fossero dei testi amministrativi. L'evento presenta alcuni dei pezzi più caratteristici dell'Archivio diocesano di Bressanone.

Iscrizione:
T + 39 0472 275 219

24 aprile
ore 10.30 – 12
ore 14.30 – 16



Binde dein eigenes Notizbuch Kunsthandlung Kompatscher

Max. 6 Teilnehmer

Am Anfang der Kompatscher-Buchbinderei stand jene des gleichnamigen Urgroßvaters, gegründet 1895. Mit traditionellen Handwerkstechniken, hohem Fachwissen und handwerklicher Technik bindet und repariert die Buchbinderei Kompatscher für Bibliotheken, Archive und Privatsammler. Bei einem Workshop lernen Sie die Technik des Buchbindens.

Anmeldung:
T +39 0472 522 719

24. April
15 – 17 Uhr

Rilegatura della propria agenda Negozio d'Arte Kompatscher

Massimo 6 partecipanti

All'inizio a capo della Legatoria Kompatscher c'era l'omonimo bisnonno che la fondò nel 1895. La legatoria Kompatscher rilega e ripara con tecniche artigianali tradizionali di alta competenza e con artigianalità testi per biblioteche, archivi e collezionisti privati. In un workshop si imparerà la tecnica della rilegatura.

Iscrizione:
T +39 0472 522 719

24 aprile
ore 15 – 17

Recitar-cantando. La magia dell'opera lirica Stadtbibliothek Brixen

Mit Chiara und Francesca Cavallaro
Für Kinder ab 4 Jahren
In italienischer Sprache

Die Oper. Das ist Musik, Theater und gesungenes Wort. Manchmal hat man Schwierigkeiten das Gesungene zu verstehen und doch ist die Oper nichts anderes als eine Geschichte mit musikalischer Begleitung, die es vermag, bis zu den Herzen der Menschen vorzudringen.

Mithilfe einer bemalten Schachtel, Marionetten aus Pappe und einem Radio, entsteht die Welt des „Kleinen Theaters“. Dort entdecken die Kinder die Oper auf eine ganz neue Art und Weise.

24. April
15.30 – 16.30 Uhr

Laboratorio. Recitar-cantando. La magia dell'opera lirica Biblioteca Civica

Con Chiara e Francesca Cavallaro
Per bambini dai 4 anni
In lingua italiana

L'opera lirica porta con sé musica, porta parole che spesso non si comprendono, perché poco usate e cantate. Ma l'opera lirica altro non fa che raccontare storie accompagnate dalla musica, la quale, come tutte le arti, è una maga che sa entrare nel cuore delle persone che l'ascoltano. Ma come fare ad assaporare la magia dello spettacolo data da un'opera lirica non avendo un teatro e dei cantanti? Ci siamo aiutati con la fantasia. Ecco allora che il teatro ce lo siamo create con un semplice scatolone. I personaggi sono stati disegnati ed appesi ad un filo di ferro, come delle marionette. E tutti i musicisti sono stati rinchiusi in una radio e da lì suonano.

24 aprile
ore 15.30 – 16.30

Verborgene Schätze. Präsentation von kostbaren Handschriften Priesterseminarbibliothek

Mit Ursula Stampfer
In deutscher Sprache

Handgeschriebene Bücher auf Pergament und Papier, manchmal kostbar ausgestattet mit Miniaturen, sind für den Erhalt des kulturellen Erbes von großer Bedeutung. Sie gelten als vorrangige Träger dieses Erbes und überliefern wichtige Quellen für zahlreiche geisteswissenschaftlich ausgerichtete Disziplinen. Die Bibliothek im Priesterseminar verfügt heute über mehr als 120 mittelalterliche Handschriften. Sie zeugen von der Bedeutung der Bischofsstadt, der kulturellen Blüte im 14. und 15. Jahrhundert und der guten Vernetzung im süddeutschen und oberitalienischen Raum. Die Besucher entdecken die zahlreichen und vielfältigen Details in diesen kostbaren und minutiös gestalteten Handschriften und tauchen ein in die Welt der mittelalterlichen Schreiber und Miniatoren.

24. April
15 – 16 Uhr

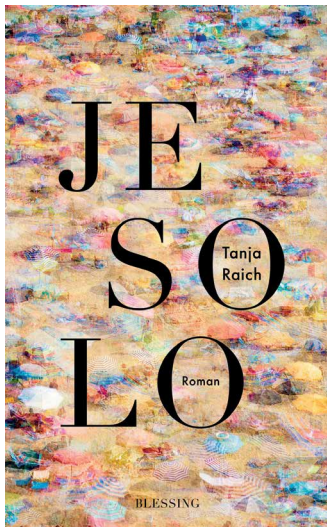
Tesori nascosti. Presentazione di preziosi manoscritti Biblioteca del Seminario Maggiore

Con Ursula Stampfer
In lingua tedesca

Libri scritti a mano su pergamena e carta, a volte preziosi e arricchiti da miniature, sono di grande importanza per la salvaguardia del patrimonio culturale. Sono considerati i portatori primari di questo patrimonio e forniscono importanti fonti per numerose discipline umanistiche. La Biblioteca del Seminario Maggiore possiede oggi più di 120 manoscritti medievali che testimoniano l'importanza della città vescovile, la fioritura culturale dei secoli XIV e XV e il buon collegamento delle aree meridionali della Germania con l'Italia del nord. I visitatori possono scoprire i numerosi e variegati dettagli di questi preziosi manoscritti meticolosamente disegnati ed immergersi nel mondo degli scrittori e miniatori medievali.

24 aprile
ore 15 – 16





Jesolo Alter Schlachthof

Lesung und Buchpräsentation
mit der Autorin Tanja Raich
In deutscher Sprache

Kinder sind kein Thema für Andrea. Sie hat einen Job, der okay ist. Jedes Jahr verbringen sie einen netten Urlaub in Jesolo. Was die Zukunft betrifft, will Andi sich nicht festlegen, aber Georg will ein Fundament für ein gemeinsames Leben.

Ein eindringlicher Roman über zehn Monate im Leben einer jungen Frau, der nicht nur Beziehung, Schwangerschaft und Familie in ihrer ganzen Ambivalenz zeigt, sondern auch wie schwierig es ist, wie unmöglich fast, sich angesichts gesellschaftlicher Rollenzuschreibungen als Individuum zu behaupten.

24. April
18 Uhr



Jesolo Alter Schlachthof

Lettura e presentazione del libro
con l'autrice Tanja Raich
In lingua tedesca

I bambini non interessano per niente ad Andrea. Lei ha un buon lavoro e ogni anno trascorre una bella vacanza a Jesolo. Andi non vuole impegnarsi per il futuro, ma Georg vuole creare una base per una vita insieme.

Un romanzo inquietante che racconta circa dieci mesi della vita di una giovane donna, che mette in risalto non solo quanto possano essere ambivalenti i sentimenti nella relazione, nella gravidanza e nella famiglia, ma anche quanto sia difficile, quanto sia quasi impossibile affermarsi come individuo di fronte alle attribuzioni di ruoli sociali.

24 aprile
ore 18

Bücherflohmarkt Albuingasse

25. & 27. April
10 – 17 Uhr

Mercatino delle pulci Via Albuino

25 & 27 aprile
ore 10 – 17



Bettelorden und Buchbesitz Kapuzinerkloster

Mit Manfred Massani
In deutscher Sprache

Lange Zeit war es in der franziskanischen Ordensfamilie strittig, inwieweit Buchbesitz und Armut miteinander vereinbar sind. Die Führung durch das Kapuzinerkloster mit Schwerpunkt Kapuzinerbibliothek Brixen geht dieser Frage nach und versucht zu erklären, warum es schlussendlich zu so großen Bibliotheken wie in Brixen gekommen ist.

25. April
10 – 11.30 Uhr

Ordini mendicanti e proprietà del libro Monastero dei Cappuccini

Con Manfred Massani
In lingua tedesca

Per lungo tempo all'Ordine francescano è stata contestata la non compatibilità tra la proprietà di libri e la povertà. La visita al convento dei Cappuccini, incentrata nella biblioteca dei Cappuccini di Bressanone, cerca di dare risposte a questa domanda e di spiegare perché alla fine si è giunti a biblioteche grandi come quella di Bressanone.

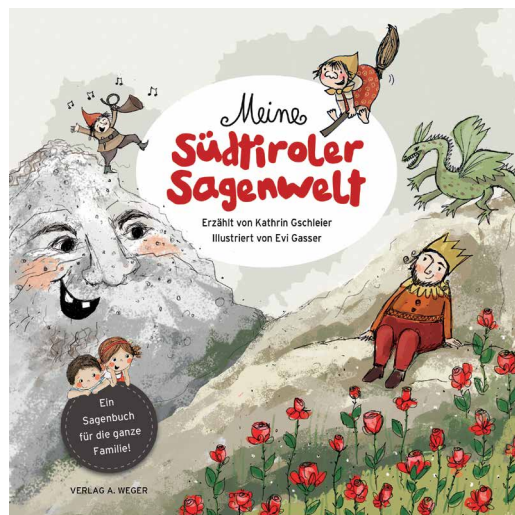
25 aprile
ore 10 – 11.30

Meine Südtiroler Sagenwelt Adler Café Lounge

Mit der Autorin Kathrin Gschleier und der
Illustratorin Evi Gasser
In deutscher Sprache

In Südtirols Sagenwelt tummeln sich nicht nur verschmitzte Nörggelen und brüllende Riesen, triefende Wassermänner und zauberhafte Nixen, sondern auch finstere Hexenmeister und sagenumwobene Hexen. An den originalen Schauplätzen ihrer Entstehung erzählen die geheimnisvollen Geschichten von den Wundern der Natur, von zauberhaften Dolomiten, versunkenen Städten, verräterischem Alpenglühen, farbenprächtigen Seen oder auch von magischen Kraftplätzen. Lasst euch doch verzaubern von den märchenhaften Gestalten der alpinen Sagenwelt!

25. April
15.30 Uhr



Le mie leggende altoatesine Adler Café Lounge

Con l'autrice Kathrin Gschleier, l'illustratrice
Evi Gasser e la traduttrice Tiziana Campagnoli
In lingua italiana

Nel mondo delle leggende altoatesine non ci sono solo maliziosi nanetti e potenti giganti, gocciolanti tritoni e magiche sirene, ma anche oscuri stregoni e legendarie streghe. Nei veri luoghi dove si creano, le misteriose storie raccontano delle meraviglie della natura, delle incantevoli Dolomiti, di città sommerse, di falsi bagliori alpini, di laghi colorati o di magici luoghi di potenza. Lasciatevi incantare dalle figure fiabesche delle leggende alpine!

25 aprile
ore 17

Brixen in Büchern: historische Ansichten der Bischofsstadt Hofburg Brixen

Mit Johanna Bampi
In deutscher Sprache

1588 wurde die älteste druckgrafische Ansicht Brixens verlegt, und zwar in einem Buch von Georg Braun und Franz Hogenberg. Auch spätere Blätter mit der Bischofsstadt, wie die Ansichten von Matthäus Merian, Johann Stridbeck, erschienen bis ins 19. Jahrhundert meist nicht als einzelne Blätter verlegt, sondern in Büchern. Heute sind die Blätter begehrte Sammlerstücke. Die Ausstellung in der Hofburg zeigt alte Ansichten von Brixen aus der Sammlung Stanek/Hellrigl im Original und an einer digitalen Station.

Anmeldung:
T +39 0472 830 505

26. April
14 Uhr

Bressanone nei libri: la città vescovile nelle vedute del passato Hofburg di Bressanone

Con Johanna Bampi
In lingua italiana

Nel 1588 fu pubblicata la più antica veduta grafica di Bressanone in un libro di Georg Braun e Franz Hogenberg. Anche altri fogli con la città vescovile, come le vedute di Matthäus Merian e Johann Stridbeck, furono pubblicati fino al XIX secolo per lo più in libri, non come fogli singoli. Oggi questi fogli sono oggetti da collezione. Nella mostra sono esposte le antiche vedute di Bressanone della collezione Stanek/Hellrigl in originale. Inoltre una versione digitale è consultabile presso una stazione digitale.

Iscrizione:
T +39 0472 830 505



Due sirene in un bicchiere Dom Café

Lesung und Buchpräsentation
mit der Autorin Federica Brunini
In italienischer Sprache

Ein kleines B&B auf einer Insel im Mittelmeer. Fünf Gäste auf der Suche nach einer Auszeit, erfahren dort Entschleunigung und Selbstfindung. Der Roman ist eine Hommage an die Freundschaft und an die Wichtigkeit zwischenmenschlicher Begegnungen.

**26. April
18 Uhr**

Ein Märchenbuch erwacht zum Leben Stadtbibliothek Brixen

Mit Leni Leitgeb
Für Kinder ab 5 Jahren
In deutscher Sprache

Wenn ein dickes Buch aufgeschlagen wird, springen ordentlich viele Geschichten heraus, Geschichten von Prinzen und Prinzessinnen, Hühnern und Drachen, tollkühnen Abenteuern und gewagten Reisen. Leni Leitgeb erzählt spannende Märchen lebendig und quietschfidel. Komm zuhören!

**26. April
16 – 17 Uhr**

Due sirene in un bicchiere Dom Café

Lettura e presentazione del libro
con l'autrice Federica Brunini
In lingua italiana

Un piccolo b&b su un'isola del Mediterraneo. Cinque ospiti in cerca di una tregua dalla frenesia delle loro vite. Un inno all'amicizia, ai rapporti veri, al bisogno di rallentare e di rimettere a fuoco chi siamo.

**26 aprile
ore 18**

Un libro di fiabe prende vita Biblioteca Civica

Con Leni Leitgeb
Per bambini dai 5 anni
In lingua tedesca

Quando si lancia in aria un libro pesante, saltano fuori un sacco di storie. Storie di principi e principesse, di polli e draghi, di avventure temerarie e di viaggi audaci. Leni Leitgeb racconta emozionanti fiabe piene di vita e strambe. Venite ad ascoltarle!

**26 aprile
ore 16 – 17**

Lesung aus dem Roman Kleinstadtidyll Adler Café Lounge

Mit Buchautor Horst Moser
Musikalisches Rahmenprogramm
durch die Gruppe words&chords
In deutscher Sprache

Die Welt in einer Kleinstadt. Und nichts weniger als die Frage: Was hält einen dort? Sophie ist eine bekannte Fotobloggerin. Sie ist jung, eigensinnig, weltoffen. Als sie eine Mail von einem Unbekannten erreicht, beginnt ein Frage-Antwortspiel. Ein erster Verdacht auf mögliche Missbrauchsfälle steht im Raum. Die Spurensuche führt Sophie zurück in die vermeintliche Idylle ihres Heimatortes. Ein jähzorniger Unternehmer, ein riesiges Materialabbauprojekt und nicht zuletzt wertvolle Bilder eines geheimnisvollen Malers wecken ihre Aufmerksamkeit. Was aber hat das alles mit ihr zu tun?

Ein Roman, der plötzlich aus der taffen Ordnung ausbricht. (Helmuth Schönauer)
Kleinstadtidyll ist ein packendes Psychogramm. Spannend, rasant und authentisch.
(Birgit Böllinger)
Ein sehr mutiges Buch.
(Waltraud Mittich - Autorin)

**26. April
19 Uhr**

Lettura dal romanzo Kleinstadtidyll Adler Café Lounge

Con l'autore Horst Moser
Programma di contorno musicale
del gruppo words&chords
In lingua tedesca

Il mondo in una piccola città. E niente più di una domanda: che cosa trattiene in quel posto? Sophie è una famosa blogger di foto. È giovane, consapevole, cosmopolita. Quando riceve una mail da uno sconosciuto, inizia un gioco di botta e risposta e inizia a sospettare di possibili casi di abusi. La ricerca di tracce riporta Sophie indietro nella sua presunta idilliaca città natale. Un imprenditore collerico, un enorme progetto minerario e non ultimi i preziosi quadri di un pittore misterioso sapranno catturare la sua attenzione. Ma cosa c'entra tutto questo con lei?

Un romanzo che improvvisamente rompe l'ordine prestabilito. (Helmuth Schönauer)
Kleinstadtidyll è un avvincente psicodramma. Emozionante, veloce e autentico.
(Birgit Böllinger)
Un libro molto coraggioso.
(Waltraud Mittich - autrice)

**26 aprile
ore 19**



Führung durch die Barockbibliothek mit Abstecher in die moderne Bibliothek Priesterseminarbibliothek

Mit Petra Frötscher
In deutscher und italienischer Sprache

Besichtigung und Einführung in die historische Barockbibliothek mit kurzer Geschichte des Priesterseminars Brixen. Anschließend wird noch ein Rundgang in der modernen Hochschulbibliothek gemacht.

27. April
10 – 11.30 Uhr

Visita guidata nella Biblioteca barocca con una tappa nella biblioteca moderna Biblioteca del Seminario Maggiore

Con Petra Frötscher
In lingua tedesca e italiana

Visita guidata nella storica biblioteca barocca con la breve storia del Seminario Maggiore di Bressanone. Alla fine breve giro nella moderna Biblioteca Universitaria.

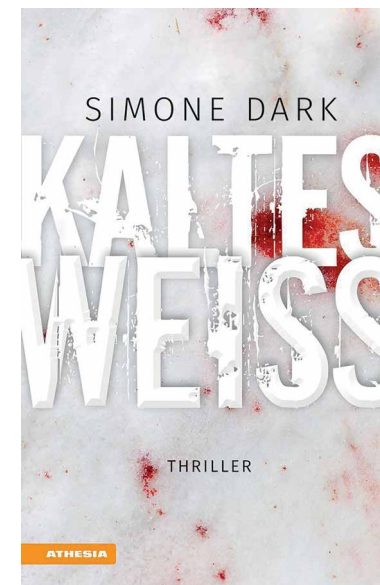
27 aprile
ore 10 – 11.30

Kaltes Weiß Domplatz

Lesung und Buchpräsentation
mit der Autorin Simone Dark
In deutscher Sprache

Kennen Sie eigentlich Ferdinand Gufler? Den Jungen aus dem Martelltal mit dem steifen Bein, der ewig die Deutschen liebte, die er selbst ins Verderben geschickt hat? Aufgewachsen ist er im hinteren Martelltal in Südtirol, bei den Schildbauern, dem sturen Franz und seiner traurigen Frau Else, der der versprochene Ehemann durch die Lappen gegangen ist. Gute Eltern hatte er, der Ferdinand, doch die Lawine hat ihm viel zu früh die Mutter genommen. Genau, die Marie, eine liebe Frau, die Geister sehen konnte und deren Mutter in den Wald gegangen ist, um endlich zu sterben. Armer Bub, nun liegt sein Vater im Krankenhaus, ihn hat die Lawine ja auch erwischt. Schuld daran war nur dieser Weggli ...

27. April
15 Uhr



Kaltes Weiß Piazza Duomo

Letture e presentazione del libro
con l'autrice Simone Dark
In lingua tedesca

Conoscete Ferdinand Gufler? Il ragazzo della Val Martello con la gamba rigida che amava profondamente i tedeschi che lui stesso mandò in rovina? Cresciuto nella parte interna della Val Martello in Alto Adige, presso i costruttori di scudi, il testardo Franz e la sua triste moglie Else, che il marito promesso aveva abbandonato. Aveva buoni genitori, Ferdinand, ma una valanga gli portò via la madre troppo presto. Proprio Marie, una cara donna che poteva vedere i fantasmi, da cui andò la madre nel bosco per morire. Povero ragazzo, ora suo padre è in ospedale perché la valanga ha sommerso anche lui. L'unico responsabile di questo è stato Weggli ...

27 aprile
ore 15



Malwerkstatt Mostri selvaggi Stadtbibliothek Brixen

Interaktive Lesung mit Licia Zuppari
Für Kinder ab 7 Jahren
In italienischer Sprache

Nach der Lektüre von „Nel paese dei mostri selvaggi“ von Maurice Sendak zeichnen, malen und basteln die Kinder ihr eigenes kleines Monster. Dann werden die Tiere in Teile zerlegt und wieder neu zusammengestellt. Am Ende hat jedes Monster einen Namen und seine ganz besonderen Merkmale.

27. April
15.30 – 17 Uhr

Laboratorio ludico artistico: Mostri selvaggi Biblioteca Civica

Lettura interattiva con Licia Zuppari
Per bambini dai 7 anni
In lingua italiana

Dopo la lettura del libro “Nel paese dei mostri selvaggi” di Maurice Sendak si giocherà a creare un mostro con colori e pennelli, aiutati dalla fantasia ma anche da tecniche come il collage. Poi il mostro verrà scomposto e si creeranno nuove creature, mescolando le parti disegnate da tutti. Infine ogni mostro avrà un nome e proprie caratteristiche!

27 aprile
ore 15.30 – 17

Lange nach (!) der Brixner Rede. Lesungen und Gespräche 3fiori

Eine Initiative der SAAV in Kollaboration mit der Stadtbibliothek Bruneck und den Herausgeberinnen

Im August 2019 jährt sich die Brixner Rede von Norbert Conrad Kaser zum 50. Mal. „Über Jahre stand sein damaliger Auftritt im Mittelpunkt zahlreicher Betrachtungen, Analysen und Erörterungen. Er wurde als Signal des Aufbruchs in eine neue Ära gewertet, als erster Meilenstein einer neuen Literatur in Südtirol, als Kriegserklärung an den traditionsbesessenen Kulturbetrieb, als Versuch einer radikalen Abkehr von einer noch immer stark völkisch geprägten Literatur.“ Auszug Gerhard Mumelter, Kulturelemente, 07.08.2018

Im Rahmen der *Brixner Tages des Buches 2019* nehmen wir die Brixner Rede wörtlich und wollen nun genau das, was ihr Titel im Stillen propagiert: in Brixen reden. Gespräch und Lesungen mit fünf Autor*innen der N.C. Kaser-Anthologie „endet denn der winter nie?: N.C. Kaser zum 70. Geburtstag – Wortstiche Südtiroler Autorinnen und Autoren.“

27. April
18 Uhr

Lange nach (!) der Brixner Rede. Letture e conversazioni 3fiori

Un'iniziativa del SAAV in collaborazione con la Biblioteca Civica di Brunico e con gli editori

Nell'agosto 2019 il “Brixner Rede” di Norbert Conrad Kaser celebra il suo 50° anniversario. “Per anni, a quel tempo, la sua pubblicazione fu al centro di numerose riflessioni, analisi e discussioni. L'opera fu vista come un segnale di inizio di una nuova era, la pietra miliare di una nuova letteratura in Alto Adige, una dichiarazione di guerra all'establishment culturale ossessionato dalla tradizione, come tentativo di un allontanamento radicale da una letteratura ancora fortemente influenzata etnicamente”. Intervento di Gerhard Mumelter, Kulturelemente, del 7 agosto 2018.

Nell'ambito di *Libri in Festa 2019*, leggeremo alla lettera il “Brixner Rede” per capire esattamente ciò che silenziosamente propaga da il suo titolo: discutere a Bressanone. Conversazioni e letture con cinque autori/autrici dall'antologia N.C. Kaser: „endet denn der winter nie?: N.C. Kaser zum 70. Geburtstag – Wortstiche Südtiroler Autorinnen und Autoren.“

27 aprile
ore 18

Mackie Messer Dekadenz

Filmvorführung Brechts Dreigroschenfilm
Drama, Komödie
In deutscher Sprache

DE 2018, 130 Minuten, Regie: Joachim Lang, mit Lars Eidinger, Tobias Moretti, Robert Stadlober

Im August 1928 wird im Berliner Schiffbauerdamm Bertold Brechts (Lars Eidinger) „Dreigroschenoper“ uraufgeführt. Das Stück wird zum vollen Erfolg, was den Urheber dazu veranlasst, sein Werk für eine Filmadaption vorzubereiten. Der Komponist Kurt Weill (Robert Stadlober) steht ihm tatkräftig zur Seite, gemeinsam streben sie danach, die „Dreigroschenoper“ auf die große Leinwand zu bringen. Ihr Vorhaben scheint realisierbar, doch dann ergeben sich diverse Probleme ...

27. April
20 Uhr

Mackie Messer Dekadenz

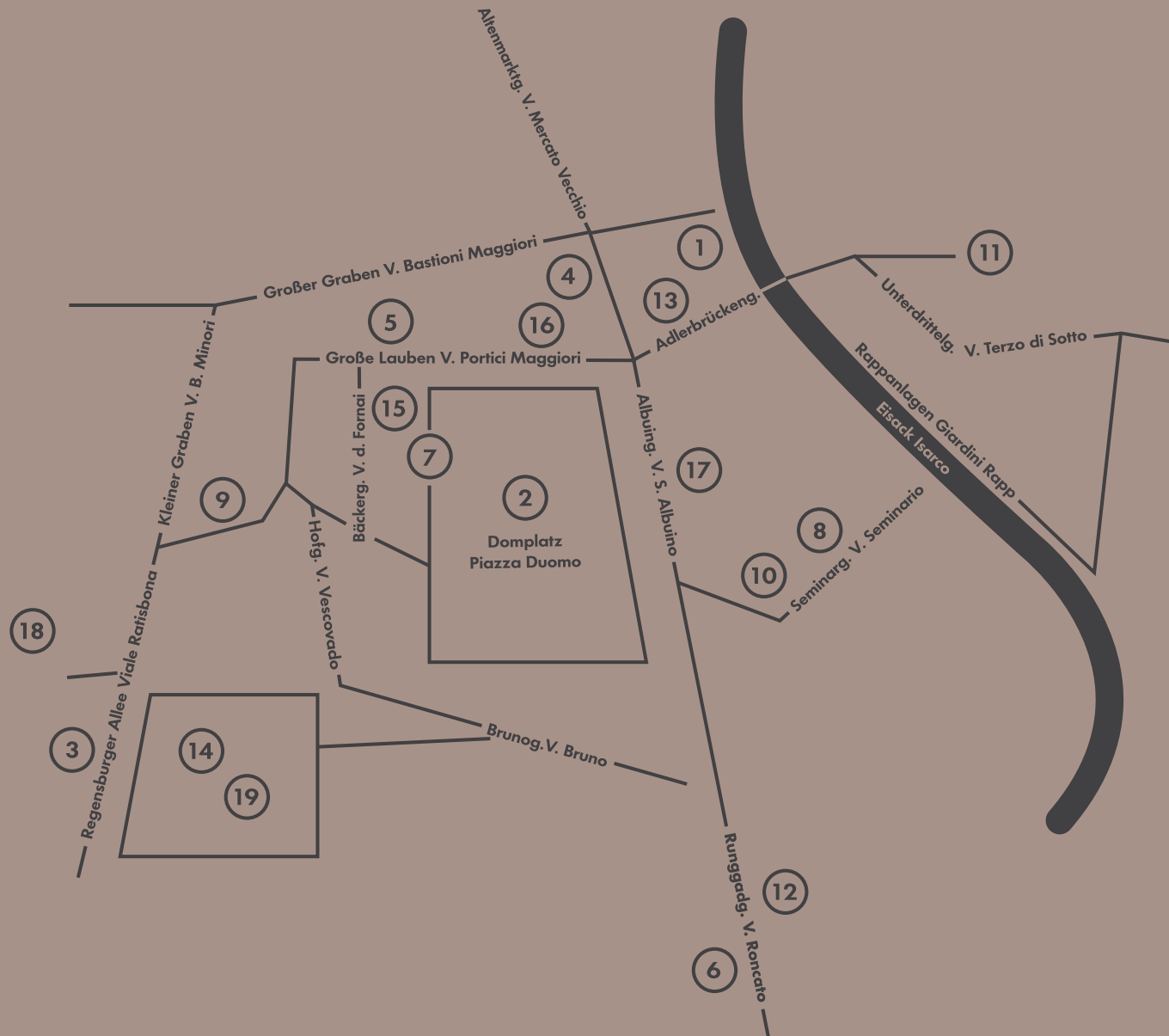
Proiezione cinematografica
Brechts Dreigroschenfilm, dramma, commedia
In lingua tedesca

Germania 2018, 130 minuti, regia di Joachim Lang, con Lars Eidinger, Tobias Moretti, Robert Stadlober.

Nell'agosto del 1928, Bertold Brecht (Lars Eidinger) debutta con "Dreigroschenoper" nel teatro "Schiffbauerdamm" di Berlino. Il pezzo diventa un grande successo, spingendo l'autore a rielaborare il suo lavoro per un adattamento cinematografico. Il compositore Kurt Weill (Robert Stadlober) è attivamente al suo fianco e insieme si sforzano di portare sul grande schermo la "Dreigroschenoper". Il loro progetto sembra fattibile, ma poi sorgono vari problemi ...

27 aprile
ore 20





- ① Alter Schlachthof
- ② Domplatz | Piazza Duomo
- ③ Brixen Tourismus Genossenschaft
Bressanone Turismo Cooperativa
- ④ Buchhandlung Weger | Libreria Weger
- ⑤ Adrian-Egger-Saal | Sala Adrian-Egger

- ⑥ Tertiarschwestern | Suore Terziarie
- ⑦ Stadtbibliothek Brixen | Biblioteca Civica
- ⑧ Priesterseminarbibliothek
Biblioteca del Seminario Maggiore
- ⑨ Haushaltswaren Kerer
Negozio di articoli per la casa Kerer

- ⑩ Kunsthandlung Kompatscher
Galleria d'Arte Kompatscher
- ⑪ Dekadenz
- ⑫ Kapuzinerkloster
Monastero dei Cappuccini
- ⑬ Adler Café Lounge
- ⑭ Hofburg

- ⑮ Bar 3fiori
- ⑯ Domcafé
- ⑰ Bücherflohmarkt | Mercatino delle pulci
- ⑱ Universitätsbibliothek
Biblioteca Universitaria
- ⑲ Diözesanarchiv | Archivio Diocesano

Veranstalter | Organizzatore



Veranstaltungspartner | Partner eventi

ATHESIA TAPPEINER. VERLAG



ALTER SCHLACHTHOF



Impressum

Stadtmarketing Brixen | City marketing Bressanone
Brixen Tourismus Genossenschaft | Bressanone Turismo Società Cooperativa

Foto (chronologische Reihenfolge | ordine cronologico)
Matthias Gasser,
Diözesanmuseum | Museo Diocesano,
Kapuziner Kloster | Ordine dei cappucini,
Filmclub Brixen | Bressanone,
Kerer

Grafik | Grafica Studio DIA, Brixen | Bressanone

Druck | Stampa Dialog GmbH, Brixen | Bressanone

Stadtmarketing Brixen | City Marketing Bressanone
Brixen Tourismus Genossenschaft | Bressanone Turismo Società Cooperativa
Regensburger Allee | Viale Ratisbona 9
39042 Brixen | Bressanone
T 0472 275 219
www.mybrixen.com

